

博士文丛（第三辑）

V.S NAIBAOER XIAOSHUO YANJIU

V. S.奈保尔 小说研究

孙妮 著

安徽人民出版社

博士文丛(第三辑)

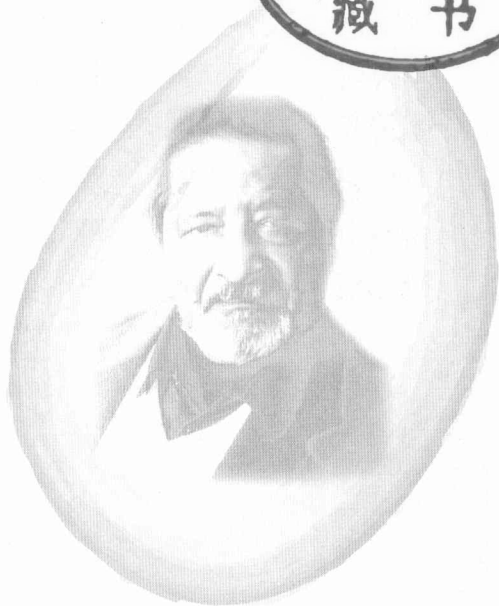
V.S NAIBAOER
XIAOSHUO YANJIU

V. S.奈保尔

小说研究



孙妮 著



安徽人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

V. S. 奈保尔小说研究 / 孙妮著. —合肥: 安徽人民出版社,
2007.10

ISBN 978-7-212-03122-0

I. V… II. 孙… III. 奈保尔, V. S. (1932 ~) —小说—
文学研究 IV. I561. 074

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 158197 号

V. S. 奈保尔小说研究
A Critical Study of V. S. Naipaul's Novels
孙 妮 著

出版发行: 安徽人民出版社

地 址: 合肥市政务文化新区圣泉路 1118 号出版传媒广场 8 楼

发 行 部: 0551-3533258 3533268 3533292 (传真) 邮编: 230071

组 编: 安徽师范大学编辑部 电话: 0553-3883578 3883579

经 销: 新华书店

印 刷: 安徽芜湖新华印务有限责任公司

开 本: 965×1270 1/32 印张: 11.75 字数: 316 千

版 次: 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-212-03122-0

定 价: 32.00 元

本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换

安徽师范大学博士科研启动基金资助项目

安徽师范大学外国语学院重点学科资助项目

安徽省教育厅人文社科资助项目

《博士文丛》编委会

主 任：蒋玉珉

副主任：王世华 王 伦

委 员（以姓氏笔画为序）：

王 伦	王世华	王先俊
王绍武	朱 平	朱家存
孙国正	孙胜忠	巫 俊
李琳琦	陆 林	张 毅
张传开	房列曙	周志俊
赵广超	姚本先	聂刘旺
黄时中	龚基云	阎蒙钢
蒋玉珉	谢昭新	

中文摘要

本文主要以 V. S. 奈保尔 2001 年获诺贝尔文学奖之前出版的《米格尔大街》、《神秘的按摩师》、《埃尔维拉的选举权》、《毕司沃斯先生的房子》、《岛上的旗帜》、《模仿者》、《游击队员》、《在一个自由的国度》、《河湾》和《世间之路》等十部有关第三世界的小说作为研究对象,试图在细致的文本分析基础上,运用后殖民主义理论,探讨作品的主题思想和艺术风格,揭示作品的社会现实意义。

本文由八个部分组成。“导言”概述了奈保尔的创作情况,对奈保尔的国内外研究现状作了比较全面的综述。第一章分析了奈保尔的多元文学文化传统背景对于其文学创作的影响:奈保尔的出生地西印度群岛的文学传统赋予他文学起点和立足之点;特立尼达印度裔移民家族史、族群史,印度教文学文化传统构成其作品的内容;英伦求学为他打开了欧洲文学宝藏的大门,英国文学传统是他成为作家的先决条件;作家的复杂文化身份和他必须面对的两个世界的反差和后殖民苦难,为他的创作提供了广阔的背景、丰富的题材以及双重视角,也导致了他的作品复杂性。第二章探讨了奈保尔的《米格尔大街》、《神秘的按摩师》和《埃尔维拉的选举权》三部加勒比海早期小说的主题意义:诸如文化冲突和文化杂交、身份的认同、模仿、宗教与政治的关系等,以及作品所富有浓厚的地方色彩的艺术风格。指出在后两部小说中作家从短篇小说相对简单地观察人物和环境转移到对社会本身的审视,以及对殖民地政治的日益关注,但是仍保留了故事非凡的幽默性。第三章是对奈保尔的代表作之一《毕司沃斯先生的房子》的研究,探讨了小说所具有的殖民地人民反帝反殖民、争取独立的政治寓意及其作品所包含的深刻主题思想;

指出这部小说不仅仅讲述了毕司沃斯先生个人的经历,更重要的是再现了特立尼达印度移民家族史,族群史和社会历史。第四章和第五章聚焦于奈保尔的五部重要的后殖民政治小说《岛上的旗帜》、《模仿者》、《游击队员》、《在一个自由的国度》和《河湾》。这些小说从不同角度反映了殖民地争取独立时或独立后暴露的种种社会问题,涉及多重后殖民文学主题:诸如流亡、模仿、身份、前殖民地与宗主国的关系、新殖民主义对独立国家的影响等。分析了这些作品的变化的叙述视角、丰富的意象、互文性和反讽等写作技巧,以及康拉德的影响。第六章探讨了奈保尔的后期佳作《世间之路》的重要意义和独特的艺术风格。奈保尔通过发掘加勒比海特立尼达岛国的过去,重建了加勒比海人民的生活与历史,颠覆了欧洲殖民者的历史文本。这部小说是虚构与包括游记、传记、历史记录在内的纪实文学的混合,表明了作家有意识地努力去寻找适合的形式来反映殖民与后殖民社会。

结语对全文做了总结。指出奈保尔的作品关注第三世界殖民和后殖民社会的人们生存状况,揭露了新近独立国家的诸多黑暗面,体现了他对底层民众的人文关怀。奈保尔对殖民和后殖民社会的审视所做的巨大的贡献是毋庸置疑的,其作品具有重要的社会现实意义。

Abstract

This dissertation is a study of V. S. Naipaul's third world fiction published before he was awarded the Nobel Prize for Literature in 2001. By employing postcolonial theory and through detailed analysis of Naipaul's *Miguel Street*, *The Mystic Masseur*, *The Suffrage of Elvira*, *A House for Mr. Biswas*, *A Flag on the Island*, *The Mimic Men*, *Guerrillas*, *In a Free State*, *A Band in the River*, *A Way in the World*, this dissertation tries to explore the themes as well as the artistic features of these ten novels, and reveals their social significance.

The dissertation consists of eight parts. "Introduction" gives a brief review of Naipaul's literary creation, and makes a comprehensive summary of the studies of V. S. Naipaul's writings at home and abroad. Chapter One analyses the influence of the pluralistic cultural and literary traditions on Naipaul's writing: he is endowed with a starting point as well as a standpoint by the literary tradition of his birthplace, West Indies; his family history and the history of Indian Immigrants in Trinidad, and Hindu cultural and literary tradition makes up the content of his works; his studying in England opens up the gate of the treasure of European literature for him, and English literary tradition is a prerequisite to his becoming a writer; his complex cultural identity and the contrast of the two worlds he has to be faced with, and the postcolonial sufferings offer a broad setting, rich materials, double perspectives for his literary creation, and also result in the complexity of his works. Chapter Two discusses main themes such as cultural conflict and cultur-

al hybridization, identity, mimicry, the relationship between religion and politics, and artistic features with dense local color of Naipaul's first three Caribbean novels: *Miguel Street*, *The Mystic Masseur*, *The Suffrage of Elvira*. And points out that in the latter two novels the author moves from the relatively simple observation of individuals and situations characteristic of the short stories to examination of the society itself, and reveals his developing attention to the politics of colonies but still maintains the exuberant humor of the stories. Chapter Three is a study of *A House for Mr. Biswas*, one of Naipaul's masterpieces, explores the implied political meaning of the colony people fight against imperialism and colonialism and strive for independence as well as the profound themes of the novel; points out that the novel not only tells a personal story of Mr. Biswas, but most important of all, represents the family history, the history of Indian Immigrants and the social history of Trinidad. Chapter Four and Chapter Five focus on Naipaul's five important postcolonial political novels: *A Flag on the Island*, *The Mimic Men*, *Guerrillas*, *In a Free State*, *A Band in the River* which reflect many social problems when colonies strive for independence or after independence from various angles; and involve multiple themes of postcolonial literature such as exile, mimicry, identity, the relationship between ex-colonies and the metropolitan state and so on; and discusses the artistic features such as the changing narrative perspectives, rich images, intertextuality, irony, as well as Conrad's influence on these novels. In the last Chapter, attention is given to the important meaning and the peculiar literary style of Naipaul's *A Way in the World*, a masterpiece of his later literary creation. By exploring the past of Caribbean Trinidad, Naipaul rewrites the life and history of Caribbean people and subverts the historical texts of European colonizers. The novel is a mixture of fiction and nonfiction including travel notes, biography, and historical record, which shows that the author tries consciously to seek

for the most suitable form to reflect his colonial and postcolonial world.

Conclusion points out that in his novels Naipaul pays great attention to the life of the people of colonial and postcolonial societies of the Third World; exposes the dark side of the newly-independent countries; and shows his deep humanistic concern for the people in the bottom. It is not to be doubted that Naipaul has made immeasurable contributions to the examination of the colonial and postcolonial societies. His works is of great social significance to us.

序

郑克鲁

孙妮的博士学位论文《V.S.奈保尔小说研究》是国内第一篇全面研究奈保尔小说的学术论文。奈保尔于2001年获得诺贝尔文学奖,获奖时间不长,他的创作在国内尚未得到深入研究,有许多方面仍处于研究的空白状态。奈保尔是当代世界上重要的小说家,一般把他归入后殖民主义。至今他创作了十一部长篇小说和三部中短篇小说集,还有大量的散文集和评论。他的小说创作自然与他的其他著述,特别是有关文艺思想和政治观点的作品存在密切联系。因此,要研究奈保尔的小说创作,不能不阅读他的其他著作。问题的复杂和工作量之大是可以想见的。好在孙妮在此之前对奈保尔已有一定的研究,而且掌握了不少材料,确实具备了写作博士论文的基础。

论文从奈保尔的创作观入手,从宏观上去把握奈保尔的小说创作。这是一种行之有效的方法。作者将奈保尔定位于“后殖民文学”的范畴和一个自传型的作家,无疑是恰如其分的。她将奈保尔的创作道路分为三个时期,也大体不错。接着,论文根据博士论文的体例,综述了国内外奈保尔研究的状况,材料丰富,评述简明扼要,特别是指出国内学界的研究仍处于“起步阶段”,介绍性的文章居多,由此点出进一步深入研究奈保尔小说创作的必要性。

在进入正题之前,论文从西印度群岛文学文化传统、印度文学文化传统和英国文学文化传统三个方面,完整而又相当深刻地分析了奈保尔这个后殖民作家的总体特征,以高屋建瓴的姿态对奈保尔的创作做了高度概括。这一部分是论文的精华所在之一,对奈保尔是怎样一个作家做出十分透彻的分析:这是一个具有特殊身份,包

容了殖民地文学文化和宗主国文学文化的作家,是一个有代表性的、体现了当今世界重要文学潮流的新型作家。论文对这一类作家面临的“双重困境”也做了一些分析,指出一方面奈保尔等具有多元文化视角,其观察自有深刻和独特之处,另一方面也与他现今所生活的西方社会多少存在疏离感和边缘人的状态。论文认为奈保尔处在一种“悬浮”状态中。总之,论文作者从奈保尔的思想出发,大大有助于对奈保尔小说创作的具体分析。

论文对小说的研究有如下几个特点。

其一,从题材上将奈保尔的小说划分为“加勒比海早期小说”、“西印度群岛史诗”、“加勒比海政治小说”、“走向非洲小说”,既符合奈保尔小说的内容,将他的小说准确地分类,又深刻地揭示了他的小说的价值。这样分门别类的优点是便于论述奈保尔的全部小说,同时能够抓住奈保尔小说的几个指向,自然而然地勾勒出这位作家的创作道路和所达到的思想深度,避免了零碎和杂乱无章的弊端。毫无疑问,奈保尔从反映特立尼达自身族群的生活,思考当地人面临的困境、种族冲突和肤色政治开始自己的创作道路,这就表明这位作家敢于正视社会生活,起点相当高。随着特立尼达的独立,这个岛国出现新的现实和问题,奈保尔通过一个小人物毕司沃斯先生的生活和经历,折射出殖民地独立后的社会状况,他对社会现实反映的深度也达到了一个新高度。奈保尔的前期创作从一开始便对政治问题感兴趣,这种倾向随后一直在发展,他对前殖民地国家的经济、政局、种族冲突、文化归属等重大问题都极其关注,这是他的小说之所以引人注目和产生广泛影响的重要原因。

其二,从奈保尔的小说创作中概括出他的创作转折特点和重要性:他不仅以西印度群岛作为自己小说的背景,而且将目光投向非洲,视野之宽广为一般的后殖民作家所不及。奈保尔小说创作题材不是单一的,他决不固步自封。他把目光转向非洲是极其重要的一步。非洲自然比特立尼达的地域广大得多,它所反映的后殖民问题也更加复杂和典型。由此产生的《在一个自由的国度》和《河湾》被列入奈保尔最优秀的作品,也是当今世界上揭露非洲后殖民时代黑暗

面的重要作品,也就是顺理成章的。他的题材转换既是地域的转换,也是他的小说蕴含的后殖民题材的扩展,从而加大了这一题材的含金量,充分显示了奈保尔小说的不同寻常和创新性,确立了他的后殖民文学作家的重要地位。

其三,论文对奈保尔小说的分析既吸取了国内外学者的见解,又有自己的独特观点。例如,论文指出奈保尔用毕司沃斯三次建房的经历展示了这个人物对身份的执着寻求,“房子是贯穿小说的一个中心意象,它不仅是主人公物质生存的象征,也是他精神追求的象征”,而且还“涉及到作家本人的文化身份认同危机”。这个观点十分精到地抓住了小说主要情节的内涵和表述方式。又如,论文指出《河湾》有多重主题,也就是有多重的揭露和多重的思考,从而构成对非洲现代史的形象再现和反思,这一观点也是很有见地的。应该说,对奈保尔的代表作进行详尽而深中肯綮的分析,是这篇博士学位论文出彩之处。

其四,论文对奈保尔小说创作的艺术特点的研究准确到位。除了对几部重要作品的艺术特点做出简要的分析之外,论文特别指出,奈保尔的小说“历史与现在交织”,“穿越时空的隧道”;另外,虚构与现实混合,“跨越小说的藩篱”,这虽说是一部小说《世间之路》的特点,其实是奈保尔小说的总体特点。奈保尔正是以这种别具一格的艺术手法,理解和把握现实,这是他用以深刻表现现实的诀窍所在。

孙妮的这篇博士学位论文全面研究了奈保尔的小说创作,既有理论的阐述,又有对作品细致的剖析,并且两者紧密结合;材料翔实丰富,结构缜密,论点逐层展开,文字流畅,无疑填补了奈保尔小说研究的空白,为深入研究这位作家做出了有学术价值的重要探索。

2006年11月16日
于上海虹漕南路寓中

专家评语

这是国内第一篇全面研究奈保尔小说的学术论文。奈保尔于2001年获得诺贝尔文学奖,获奖时间不长,在国内尚未得到深入研究,有许多方面仍处于研究的空白状态。这篇博士学位论文全面研究了奈保尔的小说创作,既有理论的阐述,又有对作品细致的剖析,并且两者紧密结合;材料翔实丰富,结构缜密,论点逐层展开,文字流畅,无疑填补了奈保尔小说研究的空白,为深入研究这位作家做出了有学术价值的重要探索。

——郑克鲁(上海师范大学教授、博士生导师)

论文比较全面和细致地分析了奈保尔的文学创作及其多元文学文化传统的内容特色。立论明确、论据充分、分析详尽、言之有物;结构合理、层次分明、行文流畅,是一篇较为丰满的并有学术参考价值的外国文学研究的学术论文。创新之处在于诸如指出奈保尔的主题重复、纪实与虚拟的混合。对《毕司沃斯先生的房子》的标题翻译提出的看法很好。

——孙景尧(上海师范大学教授、博士生导师)

该论文选题颇有意义和价值。论文对奈保尔的创作及其多元文化背景有全面的把握,对奈保尔的代表作品进行详尽的解读,对奈保尔的问题风格有独到的评述。论文视野开阔,既着眼于作品文本的细读,又注重理论的支撑。思路清晰、持论公允、论述充分、材料翔实,是一篇相当成熟出色的博士论文。

——陈建华(华东师范大学教授、博士生导师)

该论文对奈保尔的小说作了较为全面、深入的研究。对于一个双重移民作家复杂的思想以及处于多元文化语境中的文学创作做出了自己的判断和分析。在充分掌握国内外研究现状的基础上,系统地探讨了奈保尔小说中许多值得关注的主题。更为重要的是指出了作者对殖民地政治的深邃思考。以翔实的材料、细致的分析,分析了奈保尔对殖民及后殖民社会的观照所作的贡献,具有现实意义。论文观点鲜明,论据充分,引用了不少第一手资料。

——黄铁池(上海师范大学教授、博士生导师)

论文综述方面资料整理比较扎实,条理强。小说研究的切入点比较好。材料丰富,国内少见。采用了文本细读方式,做的比较细致,所涉及的作品比较多,内容充实。第六章是创新之处,不仅谈到文体风格,指出奈保尔实际上改变了小说的固有形式。

——朱宪生(上海师范大学教授、博士生导师)

目 录

序	郑克鲁
导 言	1
第一节 V. S.奈保尔创作概观	1
第二节 V. S.奈保尔研究综述	10
第三节 本文的目的	47
第一章 多元文学文化传统与奈保尔的文学创作	50
第一节 西印度群岛文学文化传统中的奈保尔	50
第二节 印度文学文化传承中的奈保尔	63
第三节 英国文学文化传统与奈保尔	74
第四节 两个世界:后殖民作家的双重困境	91
第二章 加勒比海早期小说	100
第一节 《米格尔大街》:一幅殖民地社会的画面	101
第二节 《神秘的按摩师》:文化混杂的产物	122
第三节 《埃尔维拉的选举权》:一出后殖民政治讽刺剧 ...	137
第三章 西印度群岛史诗:《毕司沃斯先生的房子》	151
第一节 殖民地走向独立的寓言	152
第二节 身份和家园的寻求 无法实现的逃离	157
第三节 特立尼达印度移民家族史、族群史和社会历史的再现	171

第四章 加勒比海政治小说	185
第一节 《岛上的旗帜》:对后殖民社会的审视	185
第二节 《模仿者》:根深蒂固的殖民心态	205
第三节 《游击队员》:种族、性、暴力、政治	219
第五章 走向非洲:奈保尔的黑暗视野	239
第一节 《在一个自由的国度》:自由世界的牺牲品	239
第二节 《河湾》:黑暗中的航行 家园何处去寻	262
第六章 历史与现在的交织 小说与纪实的混合	295
第一节 穿越时空的隧道:历史与现在的交织	296
第二节 跨越小说的藩篱:虚构与纪实的混合	324
结 语	332
附录一 奈保尔年谱	344
附录二 奈保尔主要作品及获奖情况一览	348
参考文献	350
后 记	361